



日 乗 連 ニ ュ ー ス

ALPA Japan NEWS

www.alpajapan.org

Date 2004.08.02 No. 27 - 112

発行:日本乗員組合連絡会議・ALPA Japan
幹事会

〒144-0043
東京都大田区羽田5-11-4
フェニックスビル
TEL.03-5705-2770
FAX.03-5705-3274

ICAO の要件を満たさない者による航空管制

～ コスタリカの現状報告 ～

中南米は一般的に航空通信、管制について問題ある空域とされています。

その内コスタリカは比較的問題の少ない国とされていました。しかし最近管制官の給与に関し、コスタリカ政府が管制官の組合と協定で定めた昇給を切り下げることとしました。このため管制官の組合と紛争になっております。コスタリカ政府は ICAO の要件を満たさない者を採用し、航空管制の現場に就けようとしています。あきれたことに、その中には（管制官の資格のない）パイロットまで混ざっているということです。

この状況を憂慮し、さる7月9日に、我々の所属する IFALPA、管制官の国際団体 IFATCA、航空関係の技術者の国際団体 IFETSEA、客室乗員と航空会社地上職の国際団体 ITF の4団体は連名でコスタリカ大統領あてに抗議の書簡を送りました。

添付文書はこの件についての IFAPA Safety Bulletin 文書番号 05sab005 です。

コスタリカの空域はニューヨーク=サンパウロの航空路より西にあり、日本の航空会社の便が直接関係する可能性は低いとは思いますが、経緯を見守りたいと思います。

（裏面をご覧ください）



Costa Rica Airspace Safety Comprise

This Document was produced in co-operation with IFATCA

IFALPA wishes to advise flight crews that Costa Rica authorities are replacing local air traffic controllers with individuals who are not qualified in accordance with ICAO standards

The International Federation of Air Line Pilots' Associations (IFALPA) notes with great concern the actions of the Costa Rican authorities in their decision to replace local air traffic controllers with individuals who are not qualified in accordance with International Civil Aviation Organisation (ICAO) standards.

Due to this unacceptable situation, IFALPA advises all flight crews operating in the affected airspace to exercise extreme caution, particularly should any radar separation be proffered by the controlling agency. Situational awareness is absolutely critical during times of ATC disruption.

Authorities in Costa Rica have resorted to violating legitimate, legal contracts signed and ratified with the Air Traffic Controllers' Association of Costa Rica (SINETCA). As part of a Government 'Contingency Plan' to deal with an industrial matter, professionally trained and licensed Air Traffic Controllers have been removed from control positions, being replaced with unqualified personnel, including pilots.

For the second time this year, an Air Traffic Services Provider from the Caribbean region has chosen to abandon long-standing and accepted international terms of reference pertaining to the assurance and maintenance of high levels of safety in aviation.



Published by the International Federation of Air Line Pilots' Associations (IFALPA)

Gogmore Lane, Chertsey, Surrey, KT16 9AP, England

Telephone +44 1932 571711 Fax +44 1932 570920

globalpilot@ifalpa.org

www.ifalpa.org